

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 14/ĐÌNH BÁCH/2018

I. Thông tin về tổ chức cá nhân công bố sản phẩm:

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH ĐÌNH BÁCH**

Địa chỉ: 01 Lê Quang Định, Phường 13, Quận 5, Tp Hồ Chí Minh.

Điện thoại: 028.668.10416

Email: honghanh@dingbach.com

Mã số doanh nghiệp: 0312627075

II. Thông tin về sản phẩm:

1. Tên sản phẩm: **Bình sữa thủy tinh Pur (Pur Glass Feeding Bottle).**
2. Thành phần: Thân bình bằng thủy tinh, núm bình bằng Silicon.
3. Hạn sử dụng: Không áp dụng với sản phẩm.
4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:
 - Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng gói trong hộp carton chất lượng cao, bảo đảm vệ sinh và an toàn khi vận chuyển.
 - Quy cách bao gói: 01 bình 60ml/hộp; 01 bình 130ml/hộp; 01 bình 240ml/hộp.
5. Tên và địa chỉ nhà sản xuất:
 - Tên nhà sản xuất: Royal Industries (Thailand) Public Company Limited.
 - Địa chỉ: 126 Moo 6, Sethakij 1 Road, Omnoi, Krathumban, Samutsakorn 74130, Thailand.

III. Mẫu nhãn sản phẩm (Đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm:

Tổ chức kinh doanh sản phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số:

- QCVN 12-4:2015/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về an toàn vệ sinh đối với bao bì, dụng cụ làm bằng thủy tinh, gốm, sứ và tráng men tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm.

- QCVN 12-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về an toàn vệ sinh đối với bao bì, dụng cụ tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm bằng cao su.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Tp Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 04 năm 2018

CÔNG TY TNHH ĐÌNH BÁCH

(Ký tên, chức vụ, đóng dấu)

GIÁM ĐỐC



Nguyễn Kim Tùng

BẢN THÔNG TIN CHI TIẾT

1. Yêu cầu kỹ thuật:

1.1. Các chỉ tiêu cảm quan:

- Trạng thái: thành phẩm.
- Màu sắc: trắng trong.
- Mùi vị: Không mùi

1.2. Đối với phần bình làm bằng thủy tinh.

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Hàm lượng chì	mg/l	1,5
2	Hàm lượng cadmin	mg/l	0,5

1.3. Các chỉ tiêu về mức phơi nhiễm đối với phần tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm làm bằng Silicon.

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Phenol trong dung dịch ngâm thôi là nước với thời gian 24 giờ ở nhiệt độ 40 độ C.	µg/ml	5
2	Formaldehyd trong dung dịch ngâm thôi là nước với thời gian 24 giờ ở nhiệt độ 40 độ C	-	Âm tính
3	Kẽm trong dung dịch ngâm thôi là nước với thời gian 24 giờ ở nhiệt độ 40 độ C	µg/ml	1
4	Kim loại nặng trong dung dịch ngâm thôi là Acid acetic 4% với thời gian 24	µg/ml	1

	giờ ở nhiệt độ 40 độ C		
5	Cặn khô trong dung dịch ngâm thôi là nước với thời gian 24 giờ ở nhiệt độ 40 độ C	$\mu\text{g/ml}$	40

1.4 Các chỉ tiêu về thử vật liệu đối với phần tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm làm bằng nhựa Silicon.

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Hàm lượng chì	$\mu\text{g/g}$	10
2	Hàm lượng cadmin	$\mu\text{g/g}$	10

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Tp Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 04 năm 2018

CÔNG TY TNHH ĐÌNH BÁCH

(Ký tên, chức vụ, đóng dấu)

GIÁM ĐỐC



Nguyễn Kim Tùng

MẪU NHÃN SẢN PHẨM

Bình sữa thủy tinh Pur (Pur Glass Feeding Bottle).
Số tự công bố: 14/ĐINH BÁCH/2018

(MS: 1202)

Quy cách bao gói: 01 bình 130 ml/hộp.

Đi kèm núm có lượng sữa chảy vừa (cho bé từ 3-6 tháng)

Thành phần cấu tạo: Thân bình làm bằng thủy tinh, núm bình làm bằng Silicon.

Sản phẩm không chứa BPA

Hướng dẫn sử dụng: dùng để cho trẻ bú sữa

Đặc điểm:

- Thân bình được sản xuất tại EU.

- Thân bình làm từ thủy tinh Borosilicate chịu nhiệt tốt, cứng, không dễ vỡ.

- Núm ti có van chữ V giúp lưu thông khí, sữa xuống đều cho bé bú khỏe và chống đầy hơi.

Cách giữ vệ sinh, tiệt khuẩn: Trong lần sử dụng đầu tiên: đun sôi núm trong 5 phút, rửa sạch các bộ phận của bình.

Truyền thông vì cộng đồng: "Thực hiện đúng hướng dẫn vệ sinh, tiệt khuẩn. Việc sử dụng bình bú có thể làm cho trẻ bú mẹ và có nguy cơ bị tiêu chảy. Sử dụng vú ngâm nhân tạo ảnh hưởng không tốt tới việc nuôi trẻ bằng sữa mẹ".

Xuất xứ: Thái Lan

Nhà sản xuất: Royal Industries (Thailand) Public Company Limited.

Địa chỉ: 126 Moo 6, Sethakij 1 Road, Omnoi, Krathumban, Samutsakorn 74130, Thailand.

Nhà nhập khẩu: Công ty TNHH Đình Bách

01 Lê Quang Định, Phường 13, Quận 5, Tp.Hồ Chí Minh;

ĐT: 028.668.10416

Email: info@dinhbach.com; Website: www.purvietnam.com

Nhà phân phối: Công ty TNHH PP&DV Hùng Cường

Địa chỉ: E6/36A Thới Hòa, Ấp 5, Xã Vĩnh Lộc A,

Huyện Bình Chánh, TP.Hồ Chí Minh

Điện thoại: 028.7300.9888

Bình sữa thủy tinh Pur (Pur Glass Feeding Bottle).
Số tự công bố: 14/ĐINH BÁCH/2018

(MS: 1203)

Quy cách bao gói: 01 bình 240 ml/hộp.

Đi kèm núm có lượng sữa chảy vừa (cho bé từ 3-6 tháng)

Thành phần cấu tạo: Thân bình làm bằng thủy tinh, núm bình làm bằng Silicon.

Sản phẩm không chứa BPA

Hướng dẫn sử dụng: dùng để cho trẻ bú sữa

Đặc điểm:

- Thân bình được sản xuất tại EU.

- Thân bình làm từ thủy tinh Borosilicate chịu nhiệt tốt, cứng, không dễ vỡ.

- Núm ti có van chữ V giúp lưu thông khí, sữa xuống đều cho bé bú khỏe và chống đầy hơi.

Cách giữ vệ sinh, tiệt khuẩn: Trong lần sử dụng đầu tiên: đun sôi núm trong 5 phút, rửa sạch các bộ phận của bình.

Truyền thông vì cộng đồng: "Thực hiện đúng hướng dẫn vệ sinh, tiệt khuẩn. Việc sử dụng bình bú có thể làm cho trẻ bú mẹ và có nguy cơ bị tiêu chảy. Sử dụng vú ngâm nhân tạo ảnh hưởng không tốt tới việc nuôi trẻ bằng sữa mẹ".

Xuất xứ: Thái Lan

Nhà sản xuất: Royal Industries (Thailand) Public Company Limited.

Địa chỉ: 126 Moo 6, Sethakij 1 Road, Omnoi, Krathumban, Samutsakorn 74130, Thailand.

Nhà nhập khẩu: Công ty TNHH Đình Bách

01 Lê Quang Định, Phường 13, Quận 5, Tp.Hồ Chí Minh;

ĐT: 028.668.10416

Email: info@dinhbach.com; Website: www.purvietnam.com

Nhà phân phối: Công ty TNHH PP&DV Hùng Cường

Địa chỉ: E6/36A Thới Hòa, Ấp 5, Xã Vĩnh Lộc A,

Huyện Bình Chánh, TP.Hồ Chí Minh

Điện thoại: 028.7300.9888

Bình sữa thủy tinh Pur (Pur Glass Feeding Bottle).
Số tự công bố: 14/ĐÌNH BÁCH/2018

(MS: 1201)

Quy cách bao gói: 01 bình 60 ml/hộp.

Đi kèm núm có lượng sữa chảy chậm (cho bé từ 0-3 tháng)

Thành phần cấu tạo: Thân bình làm bằng thủy tinh, núm bình làm bằng Silicon.

Sản phẩm không chứa BPA

Hướng dẫn sử dụng: dùng để cho trẻ bú sữa

Đặc điểm:

-Thân bình được sản xuất tại EU.

-Thân bình làm từ thủy tinh Borosilicate chịu nhiệt tốt, cứng, không dễ vỡ.

-Núm ti có van chữ V giúp lưu thông khí, sữa xuống đều cho bé bú khỏe và chống đầy hơi.

Cách giữ vệ sinh, diệt khuẩn: Trong lần sử dụng đầu tiên: đun sôi núm trong 5 phút, rửa sạch các bộ phận của bình.

Truyền thông vì cộng đồng: "Thực hiện đúng hướng dẫn vệ sinh, diệt khuẩn. Việc sử dụng bình bú có thể làm cho trẻ bỏ bú mẹ và có nguy cơ bị tiêu chảy. Sử dụng vú ngậm nhân tạo ảnh hưởng không tốt tới việc nuôi trẻ bằng sữa mẹ".

Xuất xứ: Thái Lan

Nhà sản xuất: Royal Industries (Thailand) Public Company Limited.

Địa chỉ: 126 Moo 6, Sethakij 1 Road, Omnoi, Kratiumban, Samutsakorn 74130, Thailand.

Nhà nhập khẩu: Công ty TNHH Đình Bách

01 Lê Quang Định, Phường 13, Quận 5, Tp.Hồ Chí Minh;

ĐT: 028.668.10416

Email: info@dingbach.com; Website: www.purvietnam.com

Nhà phân phối: Công ty TNHH PP&DV Hùng Cường

Địa chỉ: E6/36A Thới Hòa, Ấp 5, Xã Vĩnh Lộc A,

Huyện Bình Chánh, TP.Hồ Chí Minh

Điện thoại: 028.7300.9888

Tp Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 04 năm 2018

CÔNG TY TNHH ĐÌNH BÁCH

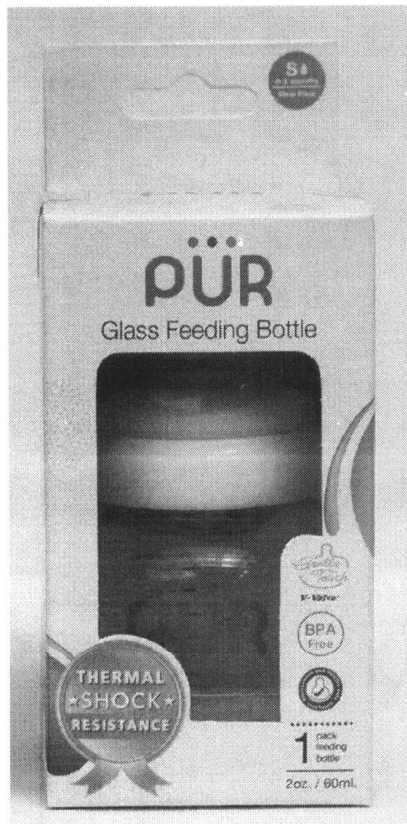
(Ký tên, chức vụ, đóng dấu)

GIÁM ĐỐC



Nguyễn Kim Tùng

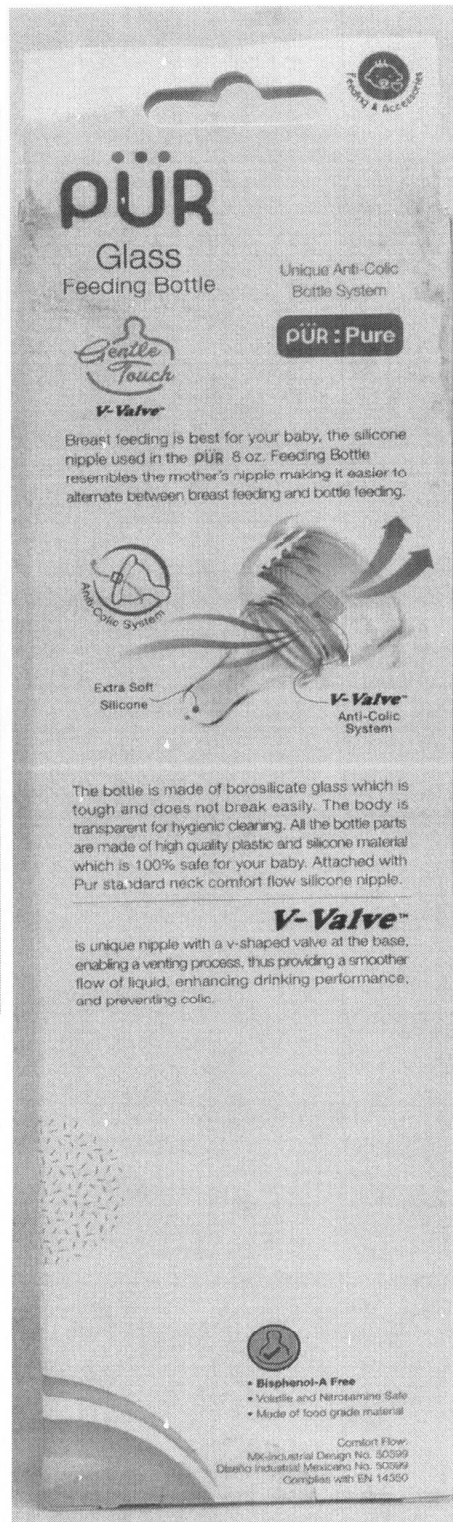
Bình 60ml

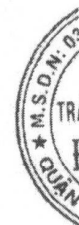


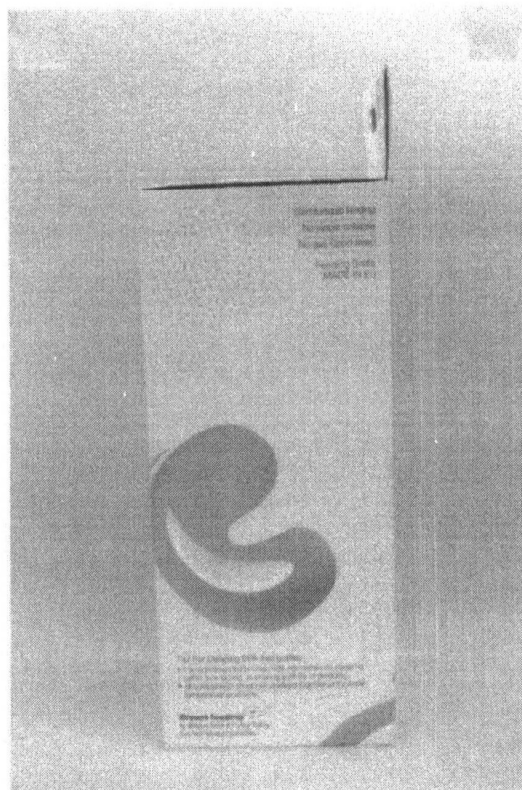
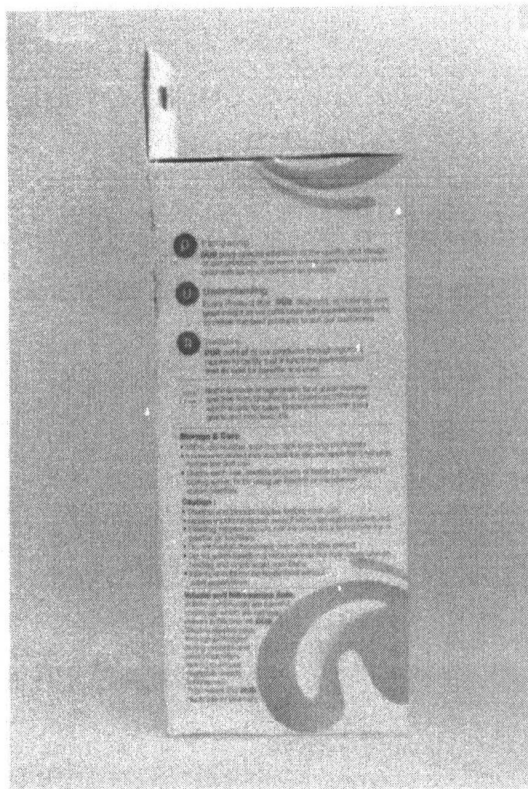
Bình 130ml



Bình 240ml







M.S.D.N: 2

U.C
P
UAM

Tp Hồ Chí Minh, ngày 25 tháng 11 năm 2020

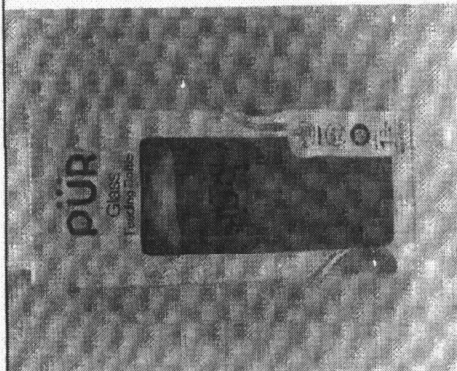
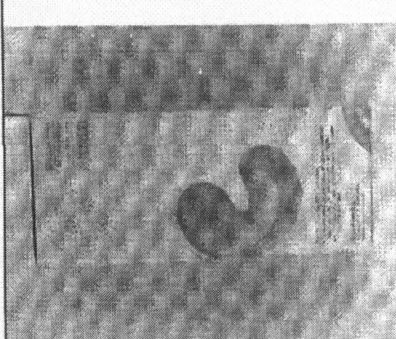
(Ký tên, chức vụ, đóng dấu)

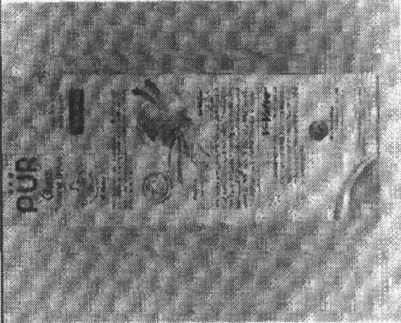
GIÁM ĐỐC



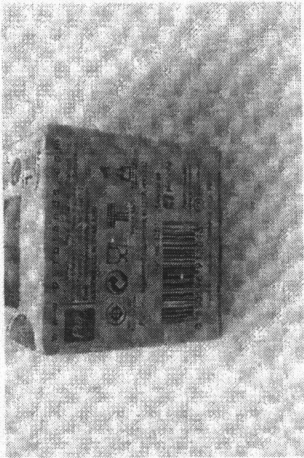
Nguyễn Kim Hùng



PUR Bình sữa thủy tinh Sản xuất tại Châu Âu Cầm nắm nhẹ nhàng Có van chữ V Không chứa chất BPA Không chứa chất dễ bay hơi và Nitrosamin – nhẹ nhàng khi cầm nắm 1 bình sữa được đóng gói Dung tích: 4oz./130mm	  Cho bú dễ dàng Không bị tình trạng tụt núm vú Không bị tích khí giúp bé ngủ ngon Bình sữa ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI CHÂU ÂU Cách vệ sinh bình sữa không chứa BPA • Nên khử trùng bình sữa không chứa BPA thay vì đun sôi để kéo dài thời hạn sử dụng của sản phẩm. • Tất cả các phụ kiện phải được khử trùng cùng nhau ở một nhiệt độ tại mọi thời điểm. Cho trẻ bú sữa mẹ luôn là cách tốt nhất cho con bạn nhưng không phải lúc nào cũng có thể thực hiện.
---	--

PUR Bình sữa thủy tinh Cầm nắm nhẹ nhàng Có van chữ V Cho bú sữa mẹ là cách tốt nhất cho con bạn. Bình sữa PUR 4oz sử dụng núm vú silicone. Bình bú có núm giống như của mẹ giúp dễ dàng luân phiên giữa bú mẹ và bú bình. Kiểu dáng chống đầy hơi, đầy bụng Núm silicone siêu mềm Có van chữ V Kiểu dáng chống đầy hơi, đầy bụng Bình được làm bằng thủy tinh borosilicat dẻo dai, khó vỡ. Thân bình trong suốt giúp dễ dàng vệ sinh. Tất cả các phụ kiện của bình đều được làm bằng chất liệu nhựa và silicone cao cấp, 100% an toàn cho bé. Kèm theo bình là núm vú silicone có lỗ thông sữa dễ dàng chảy xuống cổ theo tiêu chuẩn Pur.	Dụng cụ cho ăn & Phụ kiện Kiểu dáng bình độc đáo chống đầy hơi, đầy bụng PUR: TINH KHIẾT
Van chữ V là kiểu núm vú độc đáo với van hình dạng chữ v ở chân đế, thúc đẩy quá trình thoát hơi, giúp dòng sữa chảy mượt mà hơn, nâng cao lượng uống và chống đầy hơi, đầy bụng. • Không chứa chất BPA • Không chứa chất dễ bay hơi và Nitrosamin • Làm bằng vật liệu cấp độ thực phẩm Dòng chảy trơn tru Kiểu dáng công nghiệp MX số: 50399 Đạt chuẩn Châu Âu EN 14350	

	P: Nghĩa là chăm chút PUR đặc biệt quan tâm đến chất lượng và thiết kế của sản phẩm. Chúng tôi mong muốn giúp đỡ các bậc cha mẹ nuôi dạy con mình với sự nhẹ nhàng nhất có thể. U: Nghĩa là thấu hiểu Mỗi Sản phẩm mà PUR phát triển đều được thực hiện với sự thấu hiểu sâu sắc khi chúng tôi cộng tác với các bậc cha mẹ có kinh nghiệm để cung cấp những sản phẩm tốt nhất phù hợp với khách hàng của mình. R: Nghĩa là đáng tin cậy PUR đặt tất cả các sản phẩm của chúng tôi qua nướm vú một cách nghiêm ngặt để chúng nhận rằng nó hoạt động hoàn hảo và an toàn cho cha mẹ và trẻ em. BPA Free: Nghĩa là không chứa chất BPA Bình sữa được làm từ chất liệu cao cấp dùng để đựng thực phẩm và không chứa chất Bisphenol - A (BPA) nên an toàn cho bé. Chữ trên bình được in bằng mực thực phẩm và không độc hại Bảo quản & Giữ gìn • 100% an toàn khi dùng máy rửa chén (chỉ để ở giá trên cùng) để vệ sinh và khử trùng • Nên đun sôi nướm vú silicone trong 5 phút trước khi bắt đầu sử dụng • Trước mỗi lần sử dụng, nên khử trùng tất cả các phụ kiện của bình sữa bằng cách nhúng vào nước sôi hoặc sử dụng máy tiệt trùng dạng hấp chạy điện hoặc vi sóng

Thận trọng: • Khử trùng và kiểm tra núm vú trước mỗi lần sử dụng • Núm vú giả nên được vứt bỏ nếu bị mòn, hư hỏng hoặc có lỗ thủng. • Núm vú cho bú không được sử dụng để thay thế làm núm vú giả hoặc dụng cụ làm dịu cơn đói. • Không hâm nóng bình đậy kín trong lò vi sóng • Không ủ sữa trong lò vi sóng vì có thể làm nóng không đều và làm bé bị bỏng. • Cần có sự giám sát của người lớn khi trẻ sơ sinh bú bình Không chứa chất dễ bay hơi và Nitrosamin Các hợp chất dễ bay hơi là các hóa chất có hại có trong silicone tự nhiên. Tất cả các núm vú Silicone PUR đều trải qua quá trình kiểm nghiệm kéo dài và kiểm tra sau sản xuất để đảm bảo các chất bay hơi còn không đáng kể. Quy trình này giúp cho núm vú PUR an toàn cho con bạn.	Trang web: www.purbrands.com Pur là thương hiệu của Công ty TNHH Đại chúng Công nghiệp Hoàng gia (Thái Lan) Địa chỉ: Số 126 ngách Moo 6, Số 1 đường Sethakij, Omnoi, Krathumban, Samutsakorn 74130, Thái Lan Điện thoại: +66(0) 2810 4461-2 E-mail: customerservice@purbrands.com SẢN XUẤT TẠI THÁI LAN Pur là thương hiệu đã đăng ký tại Hoa Kỳ và Châu Âu Số tham chiếu: 1210 Hãy nhấn like tại FB/purbaby Vui lòng xem những sản phẩm khác tại PURBRANDS Công ty TNHH Công nghiệp Hoàng gia (Thái Lan) 2017
	

I, **Tran Le Quynh**, ID. No. 221094187, undertake that I have translated accurately the English document attached hereto into Vietnamese.

Tôi, **Trần Lê Quỳnh**, Giấy CMND số: 221094187

Cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày / Date: 02-12-2020

Người dịch / Translator


Trần Lê Quỳnh

Two thousand and twenty
At People's Committee of Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City

I, _____
Chief of Justice Section of Phu Nhuan District
Hereby certifies that Ms. Tran Le Quynh has signed this document

Ngày 02 tháng 12 năm 2020
(Ngày hai tháng mười hai năm hai nghìn không trăm hai mươi).

Tại Ủy ban nhân dân Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh

Tôi, **Trần Ngọc Thảo**
Là Trưởng phòng Tư pháp Quận Phú Nhuận

Chứng thực

Bà Trần Lê Quỳnh là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực:..... 074167

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày: 02-12-2020

Trưởng phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Trần Ngọc Thảo



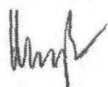
KT3-01465AHD8/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST REPORT

09/04/2018
Page 01/03

1. Tên mẫu : BÌNH SỮA THUỶ TINH PUR (PUR GLASS FEEDING BOTTLE)
Name of sample
2. Số lượng mẫu : 01
Quantity
3. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Description
04 bình thủy tinh trong suốt/ glass bottles
4. Ngày nhận mẫu : 23/03/2018
Date of receiving
5. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH ĐÌNH BÁCH
Customer
1 Lê Quang Định, P.13, Q.5, TP Hồ Chí Minh
6. Thời gian thử nghiệm : 24/03/2018 – 09/04/2018
Test period
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang 02/03 – 03/03
Test result
See page

P.TRƯỞNG PTN HÀNG TIÊU DÙNG
DEPUTY HEAD OF CONSUMER
PRODUCTS TESTING LAB.



Nguyễn Thị Thùy Nhi

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỜNG PHÒNG THỬ NGHIỆM
HEAD OF TESTING LAB.



Nguyễn Quốc Việt

KT3-01465AHD8/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

09/04/2018

Page 02/03

**A. PHẢN BÌNH THỬ NGHIỆM**

Phương pháp thử : TCVN 7147-1 : 2002

Test method

Tên chỉ tiêu Characteristics	Mức quy định Requirements (*)	Kết quả thử nghiệm Test results
7.1 Hàm lượng kim loại thôi nhiễm trong acetic acid 4 % (w/v) nhiệt độ phòng trong 24 giờ Metal migration in 4 % acetic acid (w/v) at room temperature for 24 hours		
• Hàm lượng chì/ Lead content, mg/L	≤ 1,5	KPH/ND (**)
• Hàm lượng cadimi/ Cadmium content, mg/L	≤ 0,5	KPH/ND (**)

Ghi chú/notice

(*)Theo Yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-4: 2015/BYT mục 1.1/ According to the technical specification of QCVN 12-4: 2015/BYT section 1.1

(**)KPH/ND : không phát hiện/ not detected, giới hạn phát hiện/ limit detection : 0,02 mg/L

QUATEST 3®

**B. PHẦN NÚM VÚ**

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Đơn vị tính <i>Unit</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện/ <i>Limit detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
<u>THỬ VẬT LIỆU/ MATERIAL TEST</u>				
7.2 Hàm lượng chì/ <i>Lead content</i>	µg/g	QCVN 12-2 : 2011/BYT	5,0	KPH/ND
7.3 Hàm lượng cadimi/ <i>Cadmium content</i>	µg/g	QCVN 12-2 : 2011/BYT	5,0	KPH/ND
<u>THỬ NGÂM THÔI NHIỄM/ ELUTION TEST</u>				
7.4 Hàm lượng phenol trong nước sau 24 h ở 40 °C/ <i>Phenol content in water after 24 h at 40 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-2 : 2011/BYT	5,0	KPH/ND
7.5 Thử formaldehyde trong nước sau 24 h ở 40 °C/ <i>Formaldehyde test in water after 24 h at 40 °C,</i>	-	QCVN 12-2 : 2011/BYT	-	Âm tính <i>Negative</i>
7.6 Hàm lượng kẽm trong nước sau 24 h ở 40 °C/ <i>Zinc content in water after 24 h at 40 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-2 : 2011/BYT	0,1	KPH/ND
7.7 Kim loại nặng (quy ra chì) trong acetic acid 4% sau 24 h ở 40 °C/ <i>Heavy metals (as Pb) in 4% acetic acid after 24 h at 40 °C,</i>	µg/mL	QCVN 12-2 : 2011/BYT	-	< 1,0
7.8 Hàm lượng cặn khô trong nước sau 24 h ở 40 °C/ <i>Evaporation residue in water after 24 h at 40 °C</i>	µg/mL	QCVN 12-2 : 2011/BYT	5,0	KPH/ND

Ghi chú/ Note:

Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến/ *Test results are valid for the namely submitted sample only.*
KPH/ND : Không phát hiện/ *Not detected*